



необходимость следования принципам сыновней почтительности *сяо* 孝 и братской любви *ти* 悌, которые являются важнейшими для человека и предшествуют познанию мира; приводятся исторические примеры такого нормативного поведения.

Во второй части, посвященной описанию окружающего мира, объекты внешнего мира, качества и чувства человека структурированы на основе универсальных нумерологических констант - от двойки до десятки. В третьей части перечислены обязательные для дальнейшего обучения конфуцианские каноны, конфуцианские и даосские тексты.

В четвертой части изложена краткая история Китая, начиная от эры «трех правителей и пяти императоров» и заканчивая эпохой Цин и Китайской Республикой (в зависимости от редакции текста), подчеркивается династийный характер китайской истории и его обусловленность социальными причинами.

В заключительной части «Троесловия» объясняется важность обучения, а также последующего за ним обязательного служения правителю и народу. Также приводятся примеры известных людей, которые в процессе учебы смогли преодолеть различные преграды и неблагоприятные внешние обстоятельства.

«Троесловие» получило широкое распространение не только в Китае, но и странах, испытавших влияние китайской культуры – Корее, Вьетнаме, Японии и т.д., было неоднократно переведено на европейские и русский языки. В 1990 году «Троесловие» было рекомендовано ЮНЕСКО для изучения детям во всем мире.

Несмотря на то, что «Троесловие» постулируется как «детский» текст для начального обучения грамоте, его проблематика и философско-культурная насыщенность не позволяют отнести его к простым для осмысления текстам. «Троесловие» изложено очень лаконично и, говоря современным языком, является гипертекстом. Его изучение требует развернутых комментариев и обращения к другим китайским источникам, что позволяет в процессе его чтения затронуть широкий круг вопросов китайской философии и культуры.

«Троесловие» на китайском языке подробно рассматривалось нами в рамках курсов «Лингвострановедение Китая» и «История и современное развитие Китая» со студентами-китаистами 4-го и 5-го курсов бакалавриата, а также 1-го курса магистратуры Института иностранных языков и Института филологии Московского педагогического государственного университета. Изучив этот текст на языке оригинала (вэньянь), студенты смогли значительно увеличить свой иероглифический запас и познакомиться с базовыми категориями китайской философии и культуры.

На наш взгляд, изучение «Троесловия» на языке оригинала должно быть включено в обязательную программу подготовки китаистов.